

Corona-Regeln
Covid regulations

Liebe Gäste, es gelten weiter **Einschränkungen wegen Corona**. Ihr müsst euch nicht anmelden und keine Termine vorher verabreden. Für **alle Veranstaltungen im WELCOME-Treff** gilt die Verpflichtung zum Tragen einer Maske! I Dear visitors, there are still restrictions because of Covid. There is no need to make appointments or register in advance. You must wear a face mask as soon as you enter WELCOME-Treff.

Montag | Monday (10:00 – 14:30)

10:00 - 12:30 **Frauencafé vom WELCOME-Treff** (Es gibt die ganze Zeit eine Kinderbetreuung.)

Wir treffen uns zum Lernen, Austauschen und kreativ sein **in der Weibewirtschaft des Dornrosa e.V. (Karl-Liebknecht-Straße 34)**. Alle Frauen sind herzlich eingeladen auch eigene Ideen mitzubringen.

Frauencafé from WELCOME-Treff (Childcare will be provided.)

The women's café takes place at Weibewirtschaft/Dornrosa e.V., address: Karl-Liebkecht-Str. 34. Let's meet to learn, share ideas and be creative. We are open to your suggestions.

Wir treffen uns 10 Uhr vor dem WELCOME-Treff. I We will meet outside WELCOME-Treff at 10 a.m.

10:15 - 11:30 **Frauencafé: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German**

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen I Let's practice and speak German

11:30 – 12:30 **Frauencafé: Stadtrundgang | City tour**

Wir gehen durch die Innenstadt und entdecken interessante Orte, an denen Frauen in Halle aktiv waren und sind. I We will have a walk through the city to discover places where women were and are active.

10:30 - 16:00 **Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff**

14:30 **Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German**

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen I Let's practice and speak German

15:00 **Feierlicher Projektabschluss und Ausstellungseröffnung "Plakate gegen Rassismus" | Project completion and opening of the exhibition "Posters against Racism"**

Schüler:innen einer 8. Klasse der KGS Humboldt haben sich in Gruppen mit verschiedenen Projekten engagiert. Das wird gefeiert mit einer Vorstellung der Projekte. Eine der Gruppen eröffnet ihre Plakat-Ausstellung gegen Rassismus im WELCOME-Treff. I Eighth grade students of the KGS Humboldt have been involved in groups with different projects. This is celebrated with a presentation of these projects. One of the groups opens its poster exhibition against racism at WELCOME-Treff.

19:00 – 21:00 **Brennpunkt Westafrika. Die Fluchtursachen und was Europa tun sollte": Buchvorstellung & Gespräch | Focus Westafrica. Why people flee and what europe should do: book presentation & talk**

Olaf Bernau wird sein gerade erschienenenes Buch vorstellen und darüber mit Alassane Dicko, Menschenrechtsaktivist und Pressesprecher des Netzwerks Afrique-Europe Interact aus Bamako, ins Gespräch kommen. Mit dem Publikum diskutieren die beiden Referenten die Hintergründe der Dauerkrisen in Westafrika, die Rolle Europas, aktuelle Migrationspolitik und mögliche Auswege aus der aktuellen Lage. Die Veranstaltung vermittelt so ein tieferes Verständnis des populären, aber oft unklaren Begriffs „Fluchtursachen“ am konkreten Beispiel der Region Westafrika. Sie findet zweisprachig auf Französisch und Deutsch statt. Neben dem Besuch vor Ort ist auch eine Online-Teilnahme möglich. I Olaf Bernau will present his new book and talk about it with Alassane Dicko, who is a human rights activist and press officer of the network Afrique-Europe Interact from Bamako. Together with the audience they will discuss the permanent crisis in Westafrica, the role of Europe, migration policy and possible ways to escape the situation. That way they create understanding for the causes of flight with the example of Westafrica. They will speak french and german. You can also visit the book presentation and talk online.

Anmeldungen zur Online-Teilnahme bitte an: I Please sign in here: niels.kropp@friedenskreis-halle.de

Dienstag | Tuesday (13:00 – 15:00 Uhr)

13:00 - 15:00 **Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff**

13:00 – 14:00 **Sport für Frauen | Exercising for women** Wir gehen in den Park und machen zusammen Bewegungsübungen, Yoga oder leichte Tanzschritte. So wie ihr gerne möchtet! Start WELCOME-Treff. I Together we will exercise yoga and easy dance routines in the park. We meet at WELCOME-Treff.

14:00 - 15:00 **Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff | Q & A at WELCOME Treff**

Sie haben allgemeine Fragen zum WELCOME-Treff oder wollen selbst aktiv werden? Dann kommen sie einfach in dieser Zeit vorbei. I If you have general questions about what we do at WELCOME-Treff or if you want to become involved, don't hesitate to ask.

Mittwoch | Wednesday (11:00 – 14:30 Uhr)

ACHTUNG: wir schließen schon 14.30 Uhr!

11:00 - 14:30 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff

13:00 - 14:30 Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf | Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer.

13:00 - 14:30 WIEDER: IQ Beratung für faire Beschäftigung migrantischer Arbeitskräfte | Consultation on the fair employment of immigrant workers

In der Sprechstunde wird bei arbeitsrechtlichen Themen und Fragen geholfen, z.B. wenn es um Gehalt Arbeitszeit, Kündigung, Aufhebungsverträge u.ä. geht. Die Beratung wird durchgeführt von "BemA – Beratung migrantischer Arbeitskräfte" und der "FaireIntegration" des IQ Netzwerks Sachsen-Anhalt. | During consultation we will answer questions pertaining to the German employment law, for examplesalaries, working hours, the termination of employment, termination agreements. The consultation will be offered by "BemA (consultation of immigrantworkers)" and "Fair Integration" of the IQ Network of SaxonyAnhalt..

Donnerstag | Thursday (10:00 – 15:30)

10.00 - 11:00 NEU: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen | Let`s practice and speak German

11:30 - 14:00 Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen | sewing – repairing – creating

Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt Nähmaschinen, Garn und Zubehör. Wir können gerne helfen. | Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need. We're happy to help.

11:00 - 13:00 Schach spielen | Let`s play chess. Denken und zusammen Spaß haben. | Let`s think and play together.

14:15 - 15:15 Deutsch mit Baby | Learning German with baby

Du hast ein Baby und möchtest trotzdem ein bisschen Deutsch lernen? Wir sprechen und üben, während die Babies miteinander in Kontakt kommen können. Bei schönem Wetter gehen wir auch mit einer Decke in den Park. | You have a baby and would like to learn German anyway? We will talk and practise while the babies can get to know each other. If the weather is nice, we will go to a nearby park with blankets.

15:00 Deutsch-Spaziergang: Üben und Sprechen | walk and learn German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Wir gehen gemeinsam spazieren und sprechen dabei. The meeting place will be in front of WELCOME Treff and then we startwalking together

15:00 – 18:00 Ausstellung "Frauenwelten" | Exhibition „Frauenwelten

Die Fotoausstellung kann jeden Donnerstag von 15-18 Uhr in den Räumen der WohnUnion (Georg-Cantor-Str. 7) besucht werden. | The photo exhibition can be visited every Thursday from 3 to 6 p. m. at WohnUnion (Georg-Cantor-Str. 7 – Entrance Hermannstr.).

Freitag | Friday (10:00 – 14:00)

10:00 - 12:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff

10:00 - 12:00 EXTRA: Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf | Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer.

12:00 - 13:00 NEU: Sommerspiele | summer games

Die Sonne scheint, endlich ist es wieder warm - der Sommer ist da!

Das schöne Wetter wollen wir nutzen um gemeinsam, draußen, die Zeit zu verbringen. Wir haben Lust auf der Slackline zu balancieren oder Tischtennis zu spielen, kommt vorbei! 😊

Wir treffen uns am WELCOME-Treff und gehen dann gemeinsam entweder auf die Würfelsee oder zu den Tischtennisplatten am botanischen Garten. | The sun is shining, finally it's warm again – summer is here! We want to use the nice weather to spend time together outside. We want to balance on the slackline or play table tennis, Join us! 😊 We meet at the WELCOME-Treff and then go together either to the "Würfelsee" or to the table tennis table at the "botanischer Garten"